

Her Majesty The Queen *Appellant*

v.

M.L.M. *Respondent*

and

Women's Legal Education and Action Fund *Intervener*

INDEXED AS: R. v. M. (ML.)

File No.: 23385.

1994: May 3.

Present: Lamer C.J. and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

ON APPEAL FROM THE NOVA SCOTIA SUPREME COURT, APPEAL DIVISION

Criminal law — Sexual offences — Sexual assault — Consent — Accused convicted of sexually assaulting his 16-year-old stepdaughter — Court of Appeal allowing accused's appeal and entering acquittal — Court of Appeal erring in holding that victim required to offer some minimal word or gesture of objection and that lack of resistance must be equated with consent — Conviction restored.

APPEAL from a judgment of the Nova Scotia Supreme Court, Appeal Division (1992), 117 N.S.R. (2d) 74, 324 A.P.R. 74, 78 C.C.C. (3d) 318, allowing the accused's appeal from his conviction for sexual assault. Appeal allowed.

Robert C. Hagell and William Delaney, for the appellant.

M. Jane McClure and M. Jean Beeler, for the respondent.

Chantal Tie and Jean Whalen, for the intervener.

Sa Majesté la Reine *Appelante*

c.

^a **M.L.M.** *Intimé*

et

^b **Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes** *Intervenant*

RÉPERTORIÉ: R. c. M. (ML.)

^c N° du greffe: 23385.

1994: 3 mai.

Présents: Le juge en chef Lamer et les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci et Major.

EN APPEL DE LA COUR SUPRÊME DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, SECTION D'APPEL

^e *Droit criminel — Infractions d'ordre sexuel — Agression sexuelle — Consentement — Accusé déclaré coupable d'agression sexuelle contre sa belle-fille de 16 ans — Cour d'appel accueillant l'appel de l'accusé et inscrivait un verdict d'acquiescement — Cour d'appel concluant à tort qu'une victime doit opposer un minimum de résistance, par des paroles ou des gestes, et que l'absence de résistance équivaut à consentement — Déclaration de culpabilité rétablie.*

^g POURVOI contre un arrêt de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section d'appel (1992), 117 N.S.R. (2d) 74, 324 A.P.R. 74, 78 C.C.C. (3d) 318, qui a accueilli l'appel interjeté par l'accusé ^h contre sa déclaration de culpabilité d'agression sexuelle. Pourvoi accueilli.

Robert C. Hagell et William Delaney, pour l'appelante.

M. Jane McClure et M. Jean Beeler, pour l'intimé.

^j

Chantal Tie et Jean Whalen, pour l'intervenant.

The judgment of the Court was delivered orally by

LAMER C.J. — The appeal is allowed, the order of the Court of Appeal is set aside and the conviction is restored. Mr. Justice Sopinka will give the reasons of the Court.

SOPINKA J. — The Court of Appeal allowed the appeal from conviction on the ground that the decision of the trial judge was unreasonable and could not be supported by the evidence. In our opinion, taking into account all of the circumstances including the evidence of the complainant which was accepted by the trial judge, we are of the view that there was evidence upon which a jury, properly instructed and acting judicially, could reasonably convict. The trial judge was in the same position. The majority of the Court of Appeal was in error in holding that a victim is required to offer some minimal word or gesture of objection and that lack of resistance must be equated with consent.

Judgment accordingly.

Solicitor for the appellant: The Attorney General of Nova Scotia, Halifax.

Solicitors for the respondent: Weldon, Beeler, Mont & Dexter, Dartmouth.

Solicitors for the interveners: Chantal Tie, Ottawa; Jean Whalen, Dartmouth.

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

LE JUGE EN CHEF LAMER — Le pourvoi est accueilli, l'ordonnance de la Cour d'appel est annulée et la déclaration de culpabilité est rétablie. Le juge Sopinka exposera les motifs de la Cour.

LE JUGE SOPINKA — La Cour d'appel a accueilli l'appel contre la déclaration de culpabilité pour le motif que la décision du juge du procès était déraisonnable et n'était pas appuyée par la preuve. À notre avis, compte tenu de toutes les circonstances y compris la preuve de la plaignante qui a été acceptée par le juge du procès, il y avait des éléments de preuve à partir desquels un jury ayant reçu des directives appropriées et agissant de façon judiciaire pouvait raisonnablement prononcer un verdict de culpabilité. Le juge du procès était dans la même situation. La Cour d'appel à la majorité a commis une erreur en statuant qu'une victime doit opposer un minimum de résistance, par des paroles ou des gestes, et que l'absence de résistance équivaut à consentement.

Jugement en conséquence.

Procureur de l'appelante: Le procureur général de la Nouvelle-Écosse, Halifax.

Procureurs de l'intimé: Weldon, Beeler, Mont & Dexter, Dartmouth.

Procureurs de l'intervenant: Chantal Tie, Ottawa; Jean Whalen, Dartmouth.